

英
语
情
感
阅
读



英 汉 对 照

李 薇 主 编

理工大学出版社

英语

English

名人名言

英语情感
阅读

李
薇
主
编

英语名人言

大连理工大学出版社

英汉对照

丛书策划:王佳玉

图书在版编目(CIP)数据

英语名人名言/李薇主编. —大连:大连理工大学出版社, 1999. 1

(英语情感阅读)

ISBN 7-5611-1498-2

I. 英… II. 李… III. 英语-格言 IV. F313.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 20946 号

大连理工大学出版社出版发行

·(大连市凌水河 邮政编码 116024)

大连业发印刷厂印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 字数:186 千字 印张:7.5

印数:1—6000 册

1999 年 1 月第 1 版

1999 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:刘新锋

责任校对:习文

封面设计:金中

定价:8.00

总 序

年轻的朋友,我们都是幸运的人。跨越世纪是“百年不遇”,跨越千年更是“千载难逢”,我们就是这样的幸运儿。

为了迎接新世纪的挑战,实现走向世界的理想,越来越多的年轻人正在学习外语。但是,真正做到外语学有所成、运用自如的人却并不多。很难设想死啃一种课本的人能把活的语言学到手,很难设想学完就扔的人能永生不忘。

阅读外语书刊是温故知新的必由之路。每天茶余饭后读上几页外语,也许会是无上的乐趣。短小精悍、饶有趣味、实用性强——这是外语阅读材料的必备条件。摆在你面前的这套丛书就是这样的书籍。你会发现外语学习原来是轻松愉快的事情!

汪榕培

1998年11月于大连

前 言

古往今来,无数的中外名人,在为人类的发展、社会的进步创造物质财富的同时,也给后人留下了许多哲理深刻、启迪人生的警言佳句。这笔宝贵的精神财富是历代仁人志士的思想精华,在历史长河中都经历了时间的考验,生动地反映了他们那种睿智的思想、崇高的品格、高尚的情操、伟大的抱负、顽强的意志和卓越的见识。千百年来,这些佳句一直为人们广为传诵,并从中汲取着奋发向上、积极进取的精神力量。

本书共选录了古今近 500 位外国名人的格言,内涵丰富,视角广阔,内容几乎包括了生活的各个领域。所选录的名言,文字力求讲究、规范,汉译部分力求达到“信”、“达”、“雅”。应该说所选名言内容绝大部分是积极健康的,但由于地域、民族、制度、风俗等的差异,加之历史的局限,有些名人的话难免会带有一定时代和社会的烙印。希望读者用历史的、辩证的观点对其审视吸收,以期最大限度地挖掘有益的东西。

名言的分类可谓仁者见仁、智者见智。有时一条名言可归于不同类下,为避免分歧,本书只按名言的含义将其分为 43 个类别。为方便读者查阅,书后对绝大多数名

言的作者作了简单的介绍。

在编译本书的过程中,我们参阅了国内外大量的同类书籍、报刊、杂志,受益匪浅,在此深表谢意。同时,辽宁大学外语学院的孙金锋同志也为我们提供了大量的资料,在此请接受我们对您的感谢。

如果这本书能对您的人生有所启迪,对您的成长有所激励,我们将尤感欣慰。因编者才疏学浅,书中难免错、漏之处,恳请广大读者不吝指正。

编者

1998.11

Contents 目 录

	总序
	前言
1	Life (人生)
5	Humanity (人性)
9	Life and Death (生·死)
12	Living (生活)
15	Youth and Age (青年·老年)
20	Marriage (婚姻)
25	Wealth (财富)
31	Health (健康)
35	True Feelings (真情)
39	Love (爱情)
42	Friendship (友谊)
50	Happiness (幸福)
57	Passion (激情)
61	Moral (道德)
63	Virtue (美德)
69	Behaviour (举止)
73	Courage and Cowardice (勇敢·怯懦)
77	Modesty and Pride (谦虚·骄傲)

◆ 英语名人名言 ◆

Honesty (诚实)	80
Perseverance (坚韧)	83
Achievement and Action (成就·行动)	87
Success and Failure (成功·失败)	93
Opportunity (机遇)	100
Aim and Ideal (目标·理想)	103
Fame (名誉)	105
Time (时间)	109
Society (社会)	115
Politics (政治)	117
Peace (和平)	121
History (历史)	124
Law (法律)	127
Association (交往)	129
Freedom (自由)	132
Truth (真理)	136
Knowledge (知识)	141
Books (书籍)	147
Language (语言)	154
Education (教育)	161
Thought (思想)	166
Wisdom (智慧)	173
Diligence (勤奋)	182
Science (科学)	185
Art (艺术)	189
作者索引	199

☆ Life(人生)

Life, to be worthy of a rational being, must be always in progression.

□ Samuel Johnson

The good life is one inspired by love and guided by knowledge.

□ Bertrand Russell

Life is the art of drawing sufficient conclusions from insufficient premises.

□ Samuel Butler

Life is thickly sown with thorns, and I know no other remedy than to pass quickly through them. The longer we dwell on our misfortunes, the greater is their power to harm us.

□ Voltaire

All the world's a stage, and all the men and women merely play-

人生必须永远前进,才不愧为有理智的人。

□ 约翰逊

美好的人生是由爱所激励、由知识所引导的生活。

□ 罗素

从不充分的前提中推断出充分的结论,这就是人生的艺术。

□ 勃特勒

人生布满了荆棘,我知道唯一的办法就是迅速通过。我们对于自己的不幸想得越多,它们对我们的伤害就越大。

□ 伏尔泰

整个世界是个舞台,男男女女,演员而已。

ers.

□ *William Shakespeare*

When we look into the long avenue of the future, and see the good there is for each one of us to do, we realize, after all, what a beautiful thing it is to work, and to live, and to be happy.

□ *Robert Louis Stevenson*

The past is for wisdom, the present for action, but for joy the future.

□ *Beaconsfield*

Try not to become a man of success but rather try to become a man of value.

□ *Albert Einstein*

We are here to add what we can to life, not to get what we can from it.

□ *William Osler*

Choose a life of action, not one of ostentation.

□ *Cornelius Nepos*

Life itself, without the assistance of colleges and universities, is

□ 莎士比亚

当我们向未来的长路望去,而看到我们每个人都可以去做有益之事的时候,我们终于懂得工作、生活和快乐是多么美好的东西。

□ 史蒂文森

过去是为了获取知识,现在是为了付诸行动,而未来是为了享受欢乐。

□ 贝肯斯菲尔德

不要努力成为一个成功的人,而努力成为有价值的人。

□ 爱因斯坦

我们要尽可能为生活增加一些东西,而不是从中索取什么。

□ 奥斯勒

要选择行动的一生,而不是浮夸的一生。

□ 内波斯

没有学院和大学的帮助,人生本身也正在变成一所高等学

becoming an advanced institution of learning.

☐ *Thomas Alva Edison*

Life consists not in holding good cards, but in playing well those you hold.

☐ *Josh Billings*

Life is a leaf of paper white, thereon each of us may write his word or two.

☐ *Amy Lowell*

He who has tasted the sweetness of solitude and tranquility becomes free from fear and free from sin.

☐ *Buddha*

Have an aim in life, or your energies will all be wasted.

☐ *M. C. Peters*

Work while you work;

Play while you play;

This is the way;

To be cheerful and gay.

☐ *A. D. Stoddart*

The average man, who does not know what to do with his life,

府。

☐ 爱迪生

人生不在于掌握一手好牌,而在于把你掌握的牌打好。

☐ 比林斯

人生是一张白纸,每个人都在上面写上一两句话。

☐ 洛威尔

尝到过孤独和宁静甜头的人,便会没有恐惧,没有罪恶。

☐ 佛陀

人生要有目标,否则你的精力将全部浪费掉。

☐ 彼得斯

工作时工作,

玩乐时玩乐,

依此方法做,

轻松与欢乐。

☐ 斯道达特

不知道如何度过一生的普通人,总想获得另一种永恒的生

◆ 英语名人名言 ◆

wants another one which will last
forever.

命。

☐ *Anatole France*

☐ 法朗士



☆ Humanity (人性)

Man is a masterpiece of creation, if only because no amount of determinism can prevent him from believing that he acts as a free being.

□ Lichtenberg

Everyone has something in his nature which, if he were to express it openly, would of necessity give offence.

□ Johann Wolfgang Von Goethe

Human action can be modified to some extent, but human nature cannot be changed.

□ Abraham Lincoln

Man is the artificer of his own happiness.

□ Henry David Thoreau

Man is the only animal that laughs and weeps, for he is the

任何决定论都不能使人类怀疑他自己作为自由人而行动这一事实;仅仅这一点,人类就称得上是最杰出的创造物了。

□ 利希滕伯格

□ 每个人的天性中都有某种不便公开的东西,假如公之于世,必将冒犯别人。

□ 歌德

人类行为可以有某种程度的改变,但是人性不能改变。

□ 林肯

人是自己幸福的设计者。

□ 梭罗

人是唯一能笑能哭的动物,因为他是唯一能区分出事物的

only animal that is truck with the difference between what things are and what they ought to be.

□ *William Hazlitt*

The animal needing something knows how much it needs, the man does not.

□ *Democritus*

That man is the noblest of all creatures may also be inferred from the fact that no other creature has yet denied him the title.

□ *Lichtenberg*

Man is neither angel nor beast, and it is unfortunately the case that anyone trying to act the angel acts the beast.

□ *Blaise Pascal*

Contempt for human nature is an error of human reason.

□ *Vauvenargues*

Everyone is a moon, and has a dark side which he never shows to anybody.

□ *Mark Twain*

Laughing at ourselves is possible

现状和事物应该有的状态的动物。

□ 哈兹里特

如果动物需要某种东西,它知道自己需要多少,而人类则不然。

□ 德谟克利特

人类是所有生物中最高贵的,这也许同样可根据下述事实推知:迄今为止尚无其他生物否认这一点。

□ 利希滕伯格

人类既非天使,亦非野兽,不幸的是,任何一心想扮演天使的人都表现得像野兽。

□ 帕斯卡

藐视人性是人类理智的一个错误。

□ 沃维纳格

每个人都是一个月亮,都有他不可展示给别人的阴暗面。

□ 马克·吐温

当人类看清自己比天使略低

◆ Humanity(人性) ◆

to see humanity as it is a little lower than the angels and at times only slightly higher than the apes.

□ *Tom Mullen*

To say that man is made up of strength and weakness, of insight and blindness, of pettiness and grandeur.

□ *Denis Diderot*

It is a folly to expect men to do all that they may reasonably be expected to do.

□ *Archbishop Whately*

We mistake human nature if we wish for a termination of labour, or a scene of repose.

□ *Adam Ferguson*

Our nature consists in movement, absolute rest is death.

□ *Blaise Pascal*

We must not indulge in unfavourable views of mankind, since by doing it we make bad men believe that they are no worse than others, and we teach

一筹,同时又比猿高级那么一点儿时,我们就可能嘲笑自己了。

□ 马伦

可以说人类既强大又虚弱,既卑琐又崇高,既能洞察入微又常常视而不见。

□ 狄德罗

期望人们去做一切你有理由期望他们做的事情,那是愚蠢的。

□ 惠特利

如果我们祈望结束辛劳或者祈求获得安逸,那我们就误解了人类的天性。

□ 弗格森

我们的天性存在于运动之中,绝对的静止就是死亡。

□ 帕斯卡

我们一定不要沉迷于对人类的否定观点,因为如果我们那样做,就会使坏人认为自己并不比别人坏,而好人则会觉得自己的善行完全是徒劳。

◆ 英语名人名言 ◆

the good that they are good in
vain.

☐ *Walter Savage Landor*

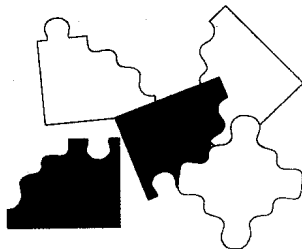
If man had created man he would
be ashamed of his performance.

☐ *Mark Twain*

☐ 兰多尔

如果创造人类的是人类自己，
他会为自己的行为感到羞愧。

☐ 马克·吐温



☆ Life and Death (生·死)

Dost you love life? Then do not squander time, for that is the stuff life is made of.

□ Benjamin Franklin

The busier we are, the more acutely we feel that we live, the more conscious we are of life.

□ Immanuel Kant

I only regret that I have but one life to give for my country.

□ Nathen Hale

Life is measured by thought and action, not by time.

□ John Lubbock

Self-reverence, self-knowledge, self-control, these three alone lead life to sovereign power.

□ Alfred Tennyson

Weeds always flourish.

你热爱自己的生命吗? 那么就不要再浪费时间, 因为时间是构成生命的原料。

□ 富兰克林

我们越是忙碌, 越能强烈地感觉到我们在活着, 越能察觉到生命的存在。

□ 康德

我遗憾的是, 只有一次生命能献给祖国。

□ 黑尔

生命的价值是用思想和行为来衡量的, 而不是寿命的长短。

□ 卢伯克

自重、自知、自制, 光是这三者就可使生命达到至高无上的境地。

□ 丁尼生

野草生命力强。